



**SOCIETE FRIBOURGEOISE POUR LA PROTECTION DES ANIMAUX – SFPA
FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN – FTSV**

Les Maupas 1 – 1473 Font
Tél 026 663 33 75 / Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch www.spafribourg.ch

Conditions générales / Allgemeine Vertragsbedingungen

Cotisation de membre pour l' année en cours incluse / Mitgliederbeitrag für das laufende Jahr eingeschlossen

1. *L'animal est remis vacciné, avec un certificat de vaccination valable. La SFPA ne peut donner aucune garantie quant à la santé, au caractère et au comportement de l'animal.*
 2. *Si l'animal, sans que le nouveau détenteur en soit responsable, a besoin d'un traitement vétérinaire dans les 7 jours après le placement, il peut être traité aux frais de la SFPA chez le vétérinaire traitant du refuge SFPA.*
 3. *Dès le jour de la prise en charge de l'animal, le soussigné est responsable du bien-être de l'animal et du paiement des taxes. Il est également responsable de tout dommage causé par l'animal conformément à l'article 56 CO. Il en va de même des animaux trouvés (cf. art. 722 CC).*
 4. *Le soussigné est conscient de la responsabilité qui lui incombe jusqu'à la mort de l'animal. Il s'engage à lui prodiguer bons soins (nourriture adaptée, logement, soins vétérinaires, éducation, etc.) et à le détenir conformément à la législation en matière de protection des animaux et aux principes prônés par la SFPA*
 5. *Le soussigné accepte les visites de contrôle de la SFPA et se montre coopératif.*
 6. *L'animal confié ne peut être ni vendu, ni donné, ni placé chez un tiers. Si le soussigné doit s'en séparer, il le conduira au refuge de la SFPA. Il ne servira pas à l'élevage, et en cas de gestation fortuite, la SFPA devra en être avertie immédiatement. Si les naissances devaient néanmoins avoir lieu, la SFPA serait propriétaire des petits et en disposerait librement. L'animal ne peut être euthanasié sans le consentement de la SFPA, excepté en cas de grandes douleurs. En cas de perte, la SFPA doit être avisée le plus rapide possible.*
 7. *Tout changement d'adresse doit être annoncé à la SFPA.*
 8. *La SFPA se réserve le droit de reprendre l'animal en tout temps, et sans dédommagement aucun, dans les cas où les clauses du présent contrat ne seraient pas respectées.*
 9. *Peine conventionnelle : en cas de non-respect de ce contrat ou en cas de fausse indication de la part du soussigné, la somme de 5000.- frs devra être versée à titre de peine conventionnelle.*
 10. *Les parties conviennent de choisir Fribourg comme for exclusif pour toute difficulté pouvant surgir entre elles.*
-
1. *Das Tier wird geimpft, mit gültigem Impfzeugnis abgegeben. Der FTSV übernimmt keine Haftung für den gesundheitlichen Zustand, den Charakter und das Verhalten des Tieres.*
 2. *Bedarf das Tier ohne Verschulden des neuen Tierhalters innerhalb der ersten 7 Tage nach der Übernahme einer tierärztlichen Behandlung, kann diese auf Kosten des FTSV beim behandelnden Tierarzt des Tierheims durchgeführt werden.*
 3. *Vom Übernahmetag an ist der/die Unterzeichnende verantwortlich für das Wohlbefinden des Tieres, die Bezahlung der Hundesteuer und für jeglichen Schaden, den das Tier verursacht (Art. 56 OR). Dies gilt auch für Findeltiere gem. Art. 722 ZGB.*
 4. *Der / die Unterzeichnende ist sich seiner Verantwortung dem Tier gegenüber bis zu dessen Tod bewusst. Er verpflichtet sich, das Tier gut zu betreuen (angemessene Fütterung, Unterkunft, tierärztliche Versorgung, Erziehung) und es unter Einhaltung der Tierschutzgesetzgebung und den grundsätzlichen Prinzipien des FTSV zu halten*
 5. *Der / die Unterzeichnende akzeptiert die Kontrollen des FTSV und verhält sich kooperativ.*
 6. *Das anvertraute Tier darf weder verkauft, verschenkt noch bei Dritten platziert werden. Wenn das Tier nicht mehr gehalten werden kann, ist es ins Tierheim des FTSV zurückzubringen. Es darf ohne Einwilligung des FTSV nicht eingeschläfert werden, es sei denn, es leide unter grossen Schmerzen. Mit dem Tier darf nicht gezüchtet werden, eine unvorhergesehene Trächtigkeit ist dem FTSV sofort zu melden, über allfällige Junge verfügt er allein. Im Falle des Verlusts des Tieres (Unfall, Entweichen) ist der FTSV ebenfalls unverzüglich zu benachrichtigen.*
 7. *Adressänderungen sind dem FTSV zu melden.*
 8. *Der FTSV ist berechtigt, das Tier im Fall einer Zuwiderhandlung gegen die Vertragsbestimmungen jederzeit entschädigungslos zurückzunehmen.*
 9. *Konventionalstrafe: Bei Verstössen gegen diesen Vertrag sowie falschen Angaben des / der Unterzeichnenden gilt eine Konventionalstrafe von Fr. 5000.-*
 10. *Der / die Unterzeichnende erklärt sich einverstanden damit, dass Freiburg Gerichtsstand für alle Streitfragen diesen Vertrag betreffend ist.*